# the litterations

## OF LEARNING DIALECT OF CHINESE

ceived By C. U. From Mr. and Mrs. D. R. Wickes

Difficulties attending the study of dialects of the Chinese language are explained in an interesting letter received by Central Union church from Mr. and Mrs. Dean R. Wickes, its missionaries in North China.

In full, the letter is as follows: "The Chinese language is as you may know a most complex affair with many branches, dialects and varieties. Very rarely, moreover, does a foreigner so speak it as not to be known at once as a foreigner when heard but not seen. The imperfection of this chief medium of communication, the spoken word, is a great barrier to effective service for Christ among the Chinese, and one that I determined from the start I would in my own case reduce to the smallest dimensions

"For the first three years I studied almost exclusively the Mandarin dialect as spoken in Peking and its neigh borhood. This meant pronunciation, understanding the spoken sounds, recsides writing characters and sentences in Romanized, that is with English letters to represent the spoken sounds. The fact that so very many words have exactly the same sound makes this last of much less value for general use than one might think.

"For example, Goodrich's little dic-E with a low-pitched falling inflec-With a high-pitched falling in flection there are nineteen more, thir. | cation, even if by no means a perfect ty-three with a high-pitched rising in. one, with the majority of the people of flection and twenty-one with a low- this great land to which you have pitched rising inflection. That is for sent me. Peking; in Shantung the inflections or The only work we have done on

and the recently revised New Testament aims to be understandable classes in something of the kind if wherever Mandarin is spoken. I have it is desired. I feel that the socialof course made a study of this as well | ized point of view that leads to unselfas of some to the Mandarin Old Test ish service for the common weal is tament. So > of its expressions are much needed in China, and that it naturally in the idiom of other parts | would be valuable if it could be given of the country. In my academy class to our students, men and women, es I meet . considerable variety of while they are with us. But whether Shantung, and to a number of the the Chinese can be put to good use.

World's Strides In Temperance

Detroit is the principal battle a unanimous vote. The same temper-

ing waged in Michigan at the present seems to pervade the whole domin-

time. Of the 2326 saloons in the ion. In New Brunswick there is a

in the city of Detroit. During the for prohibition subject to a ratifying

past eight years 2934 saloons have vote of the electors. The province of

been forced out of business in Michi- Novo Scotia has extended to the

gan, or 600 more than there are at city of Halifax the provincial prohibi-

the present time in the entire state. tion law, which heretofore governed

Forty-one per cent of the state is al- the rest of the province. Manitoba

ready free from saloons. The April electors, on March 13, by a vote of

elections point to victory for state 58,295 to 37,509, voted for a prohibi-

wide prohibition in November, as the tory law, which will go into effect prohibitionists not only held all the July 1. The province of Alberta car-

dry countles where the liquor question ried prohibition as a provincial mea-

was an issue, but won two more, sure on July 21, last year. The act

a campaign in Detroit in September, bition. The movement was formally

as under the prohibition regime. ing that 'near beers' come under the

the local option election in the three A man entered a Capitol hill phar-

upper peninsula counties have estab macy in Seattle recently and present

lished the fact that free from coloniza ed a prescription bearing the signa-

The drys believe that the results of Prescription Holder Arrested.

malt extract

thereby closing 28 saloons and making will go into force July 1.

in all 45 of the 83 counties dry. Lans- Utah.

ing, the capital city, gave a dry ma-

fority of 101. Billy Sunday will begin

The prohibition law has been in

effect in Tacoma three months. None

of the ill effects predicted by its en-

mies have appeared and hundreds of

Tacoma homes are happy in the

change. Shoe dealers say there is

port increasing trade, especially in

has been a gradual resumption of in-

dustrial activity since January 1. The

unemployed problem that has been

very serious for several years is rap-

idly being solved by an increased de-

mand for labor, and present indica-

tions are that within a month there

will be no unemployed in Tacema,

The city has never been so orderly

Drunk and disorderly cases decreased

48 per cent and vagrancy 63 per cent

from the same month of the previous

assured. The bill has passed to the gree.

Prohibition In Canada.

Prohibition In Tacoma.

Another Interesting Letter Re- peculiar varieties of the Shansi talk besides the efforts at Mandarin of some from Fukhien. All this adds to ones acquaintance with Chinese in general, and to the interest as well

as the difficulty of the work. "This summer I first began regular study of the literary language or Wenli (pronounce "one lee"), which also has many varieties or styles and which opens up endless stores of interest and information. I have begun with the "newspaper style," which is most generally used and useful and much easier than that of the classics. Though I have had comparatively little time for systematic study of it; I can now get the gist of most of the articles in the Chinese section of our morning paper or of other Chinese papers that I see occasionally, and can even make something out of many passages in the classics, some of which I am reading in the parallel English translation. "While owing to the pressure of

other work I have not had much time for study on the mission course since last spring, I hope to pass off the last of the third year requirements in April and some of the work for the understanding the printed page, be- in Chinese and to have it come easily and naturally before my English thought that has been growing greatly in the last year or two, so that for some subjects I can use Chinese or English with somewhere near equal ease. But for fullness and accurary of expression on many subjects the Chinese yet lags far behind. But the tionary gives eight-four different constant strain of the first years in words each pronounced like our long trying to use any Chinese at all is

largely gone, and it is a great joy to feel that I have a means of communi-

the connection usually gives a clue ed to write some 300 characters. I Filipino young men to the sons of baseball stories. to which word is meant, you may well plan to read Pilgrim's Progress next imagine that the possibilities of mis- as that is said to contain many good understanding are large. Differing and useable Mandarin expressions. varieties of Mandarin are spoken With this I should like to work up through the greater part of China, a vocabulary along the lines of social service, so that I can eventually teach dialect though largely from this pro- I accomplish this or not any progress vince of Chili. The college class this, in language that makes me better able year introduces me to more boys from to understand and be understood by

| second reading in the legislature by

The drys of Utah are now out for

another contest for statewide prohi-

launched by the convention of the

State Federation of Prohibition and

Betterment clubs held in Salt Lake

political parties of Utah would insert

prohibition planks in their platforms.

by Governor Spry opposing prohibi-

tion, while the dry element of the,

itself loose from whisky domination.

Judge Gillam of the superior court

filed a memorandum decision declar-

prohibition law of the state. The court

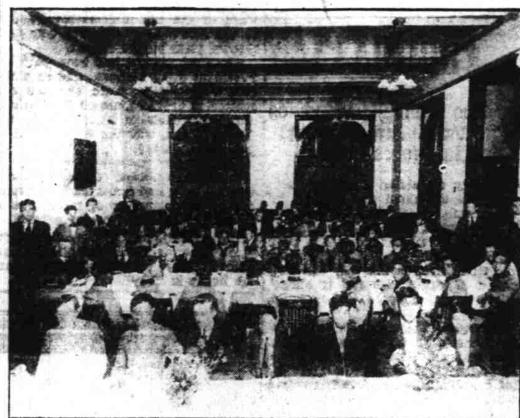
holds that the dry law prohibiting the

sale of malt liquors applies to all li-

quors of malt origin or containing

Rules Against "Near Beer."

### Kauai Boys In School Here Greet C. F. Loomis, New "Y. M." Secretary



The accompanying photograph was taken in Cooke hall, Y. M. C. A. building, during a dinner at which the Kauai boys in school in Honolulu ognition of characters, reading and fourth year. As to the power to think met Charles F. Loomis, who has left Honolulu to take charge of the Garden Island Y. M. C. A. at Lihue.

> C. A. last week, was a great success. island a more attractive and whole-It was attended by 80 boys from all some place for young men to live. most every school in the city. Mills | Mr. Loomis was greatly pleased ahou and McKinley were both well men on Kauai this summer who will represented. It was interesting to see boost for the program of the associaall of the races of Hawaii mingling tion. together in the social evening that In addition to the address by Mr. followed the dinner.

The first get together supper of all | plantation managers, listened attentof the Kauai boys attending school in ively and were inspired to do their Honolalu, which was held at the Y. M. part in helping to make their home School had the largest number pre- with the success of the meeting as sent, with Kamehameha second. Pun he feels that there will be 80 young

Loomis, talks were given by A. E. This supper was arranged by Larimer of the central association and Charles F. Loomis, who has just left Lloyd R. Killam, who was instrumenfor Kauai to take up his new work of tal in getting the work on Kaua! organizing Y. M. C. A. work on the started. Mr. Larimer spoke on "Optones are all shifted around. A few language this fall and winter has been Garden Island. In an address to the portunity Brings Obligation," and of these words are pronounced with the reviewing of the book that we used students he urged the importance of the subject of Mr. Killam's address church will meet next Thursday afdifferent inflections for different mean our first year at the Peking language their returning to their homes with a was "A World-Wide Organization." ternoon, May 18, with the following ings or in different combinations. school. But it is encouraging to find desire to help the other boys and Musical numbers were provided by ladies men who have not had school advan- V. D. Doty and W. H. Hutton enteryet characteristic of all Chinese. While standable it is now. I have also learn tages. Every one present, from the tained the boys with his inimitable street; Mrs. Elizabeth Frazier, Mrs.

CENTRAL UNION CHURCH. Rev. Doremus Scudder, D. D., min-

The Bible School rium, 9:45 to 10:10 a. m. Kindergarten, "Sunbeam class," parish house, 10 a. m. Primary Department,

Junior Department, church, 9:45 a. Intermediate Department, church,

9:45 a. m. Senior Department, church, 9:45 a. Student Group, Mr. Ebersole, Kilo-

hana building, 10 a. m. ground in the wet and dry fight be- ance sentiment that exists in Ontario Dr. Williams' class, Kilohana building, 10 a. m.

Mrs. Black's class, church parlor, state, 1377, or more than one-half, are bill before the legislature providing 10 a. m.

Sunday Services. 11 a. m .- Morning worship. mon by Doctor Scudder: "Jesus' Father. XII, Source of Permanence." 6:30 p. m.-Christian Endeavor meeting, parish house. "Idioms of the

Bible." Leader: Miss Ruth Benedict. 7:30 p. m.-Sixth of series on 'Christ and Humanity's Problem." "Christ's Ideal for the State Topic: of the Christian in Politics." Rev. A. A. Ebersole

A cordial invitation to these services is extended to all, especially to strangers and visitors in town.

FIRST METHODIST CHURCH. Victoria street and Beretania avenue; Leon L. Loofbourow, minister. Mothers' Day service at 11 o'clock. The paster preaches on "The Cradle

City. It looks now as if all of the Song of God. At 7:30 the first of a series of three now an unprecedented sale of chil- ties have already done so in their ectures on "How We Got Our Bible." dren's shoes. Merchants generally re- conventions nominating delegates to Topic for the evening, "The Old Testament and the Monuments:" 65 the national conventions. There : a stereopticon slides of the most noted women's and children's warea. There big fight in the Republican party over archeological discoveries connected the matter, the whiskey faction led with the Old Testament.

At the morning service the girls' vested choir will sing. In the evening party is insisting that the party cut the Kaiulani quartet will sing and Mrs. C. L. Hall is the soloist.

Epworth Leagues at 6:30. Intermediates led by Miss Dora Stevens. Subject, Mothers' Day. Senior leader, Charles M. L. Nelson. Topic, "Prayer as Communion With God." Sunday school at 9:45.

THE CHRISTIAN CHURCH.

1506 Kewalo St. Take Punahou car, get off at Kewalo street and walk toward the sea about

David Cary Peters, minister. Residence: Sixth avenue, Kaimuki. Of tion the upper peninsula will roll up ture of a doctor calling for 144 quarts fice at the church. Residence phone. a substantial majority for state-wide of beer, the prescription calling for 3797; office phone, 3790. Office hours, prohibition. Three counties in this one bottle to be drunk with each 9-11 a. m. and 1-2 p. m., except Satursection, Baraga, Delta and School evening meal. He was requested to day and Sunday; at

Provincial prohibition in Ontario is charged with forgery in the first de experiences. The Bible school: Alice L. Hopper, of the address.

superintendent. Phone 4446. School holds session each Sunday at 9:45, ister. Rev. Amos A. Ebersole, asso with classes for all ages and with lessons carefully graded to suit the needs of the various ages. The Bible King street. General exercises in church audito- School Council meets at dinner in the social hall of the church building at 6 o'clock on the first Wednesday of each month, for consideration of the

business of the school. Y. P. S. C. E .: Woods Peters, president; phone 3707. Meets at 6:30 each Sunday in the assembly room of the church, and at 2:30 p. m. on the sec ond Sunday of each month holds a service for the patients at Leshi Home. Monthly business meeting with supper at 6 o'clock in the social hall of the church on the second Wednesday of each month. C. W. B. M.: Mrs. I. J. Wilson,

president; phone 2320; meets fourth Tuesday of each month at 2:30 in the ladies' parlor at the church.

L. A. S.: Mrs W R. Frister, presi dent; phone 5311. Meets at 2:30 p. m. in the ladies' parlor of the churco on the second Tuesday of the month, The official board of the church will hold its monthly meeting Monday evening in the office at 7:30,

The Thursday morning meetings,

Continued on Page Twenty-three.)

## CITIZEN DL

What Does Christianity Demand of the Citizen?" is the general theme which Rev. A. A. Ebersole is to treat at Central Union church Sunday evening. For sometime the ministers of this church have been discussing on alternate Sunday nights questions of the most practical sort under the general heading "Christ and Humanity's Problems," and tomorrow the particular line of thought is entitled Christ's Ideal for the State."

Mr. Ebersole will consider the "Christian in Politics," his duties and responsibilities, how far his allegiance to his country should carry him and what debts he owes to humanity at large.

Problems increasingly difficult of solution arise every day and it is important that we should bend our energies to getting into the proper attitude of mind to approach them. National, as well as international questions, will be taken and local politics will be especially considered. The balance twixt the "things that are TO OBSERVE MOTHERS" Caesar's," and "the things that are God's" is not easy to attain but an craft voted, and Baraga, the one which was considered the stronghold of the wets, voted dry. The other two wers lost, largely through colonization.

AT METHODIST CHURCH honest open-minded attempt to get nearer the heart of things will be made on Sunday evening. Any in the scription to be a force; and the probabilities in Canada.

AT METHODIST CHURCH honest open-minded attempt to get nearer the heart of things will be made on Sunday evening. Any in the scription to be a force; and the probabilities in Canada.

# AT C. E. SERVICE

Writings of Rev. Ribbany Give New Significance to Teachings of Bible

"Idioms of the Bible" is the title announced for the Christian Endeavor Service Sunday evening at 6:30 o'clock in the parish house.

Much of the beauty of Bible imagery and the significance of Biblical expressions is lost upon the American because he is ignorant of the environment in which Jesus lived and

Rev. Abraham Mitrie Rihbany, born in Syria, but now an American citizen, has given a new significance to much of the Bible in his writings thereon and this meeting will present a few of the most telling illustrations which he gives of the Oziental manner of ternational Committee." speech. His own career, meteoric in brilliancy, will also be touched upon: Reproductions of some paintings illustrating Bible scenes, and executed after careful study of the life and customs of the Holy Land, will be displayed. All young people are cordially invited to attend the meeting.

The Neighborhood Groups of the Women's Society of Central Union

Mrs. R. D. Williams, 2421 Armstrong C. R. Frazier, Manoa road; Mrs. William Stodart, Mrs. Marsily, Beckwith street; Mrs. A. J. Gignoux, Damon street; Mrs. R. S. Johnstone, 15th avenue and Waialae road; Mrs. W. D. Westervelt, Diamond Head road; Mrs. Mand Taylor, Miss Crumpton, Miss Downer, Castle Hall, Punahou; Mrs. W. J. MacNeil, 1831 Punahou street; Mrs. Doremus Scudder, 910 Prospect street; Mrs. C. B. Andrews, 743 Wyllie street; Mrs. R. E. Corcoran, Alewa Heights; Mrs. C. C. James, 2341 North

The Nuuanu Circle will not meet

"How We Got Our Bible" is the general topic for three Sunday evening lectures announced at the First Methodist church. They have been planned by the pastor, Rev. L. L. Loofbourow, at this time as a part of the centennial anniversary of the American Bible Society. The lectures will be illustrated by stereopticon views.

For tomorrow evening the subject is The Old Testament and the Monuments," and later Sunday evenings The New Testament, How and Why Written," and "The Fascinating Story of Our English Bible" will be considered. The pictures for each of these topics are of more than usual inter-

They were gathered by Rev. A. J. Case, Ph. D., of California, with the assistance of Mr. Loofbourow, to show the wonderful results of recent esearch in Bible lands. For tomorrow evening the more important of the monuments and inscriptions found in Assyria, Babylonia, Egypt and Palestine will be shown and their bearing on the Bible pointed out. The Babylonian tablets of the creation and the flood will be in the list.

Law eodes a thousand years older than that originated by Moses, spelling books used by the boys of Babylon, when Isaiah the Prophet lived in Jerusalem, are included. We have been familiar with what the Bible says about many of these facts in Israel's history, but here we can see the accounts written by Sargon, Nebuchadnezzer, Darius and Shalmaneser, the rulers who took Israel captive, of the same events told of in the Bible. Modern scholarship has had few more wonderful chapters than this, in which the civilizations of forgotten empires have been rewritten.

The music for the evening will be by the Kaiulani Quartet and Mrs. Charles L. Hall.

### DAY WITH SERVICES AT METHODIST CHURCH

man had to give bail of \$1,500, and is to deal not with theories, but with or helpful suggestions to make are morning. The typical white carnation, invited to speak briefly at the close or some Hawailan substitute, will be provided for members of the congre-

# COME TO MEAN ALL AROUND WO

Arthur E. Larimer Tells of A resolution passed by the Unite States senate and house of representatives on May 10, 1913 for the observance **Sweet Occasion** 

BY ARTHUR E. LARIMER. Wear a White Flower Tomorrow in

Honor of Your Mother. Mothers' Day on the second Sunday in May is rapidly becoming an international day of recognition. People of all creeds and in all lands annual proclamation designating pause on this day to pay a just tribute to their mothers.

The idea originated with Miss Anna Jarvis of Philadelphia about 10 years ago. She proposed that a white carnation be worn on this day in recognition of mother.

This simple tribute has gripped the hearts of the nation until Mothers' of the nation, the state and the by two maiden ladies. church, It has spread to many lands and now there is a "Mother's Day In-

The United States of America is the first nation in the world to give such a national, patriotic tribute to its homes. President Woodrow, Wilson issued the first Mothers' Day proclamation on May 9, 1914. During the past two years, govern-

ors of almost every state have issued annual proclamations in addition to those of the president. Governor Colquit of Texas made it a day for the pardoning of many state prisoners.

Mother's Day is universally observed in churches everywhere on the second Sunday in May. It is observed in many schools on the Friday preceding and by many business organizations on the Saturday preceding the second

tatives on May 10, 1913 for the observ ance of the day by the president, his cabinet, and all federal department The Nebraska state legislature made Mothers' Day a state flag day in th

Hon. J. Thos. Heflin introduced joint resolution in the house in 191 whereby the president should issue a second Sunday in May for honor the mothers of the land and "reg ing display of flags on all govern buildings, homes, schools and suitable places."

The general and hearty observance of this day was followed in 1913 by the institution of "Fathers' Day," th first Sunday in June of each year Day has been proclaimed by officials Fathers' Day was started in Delawar Billy Sunday used to say, "When the

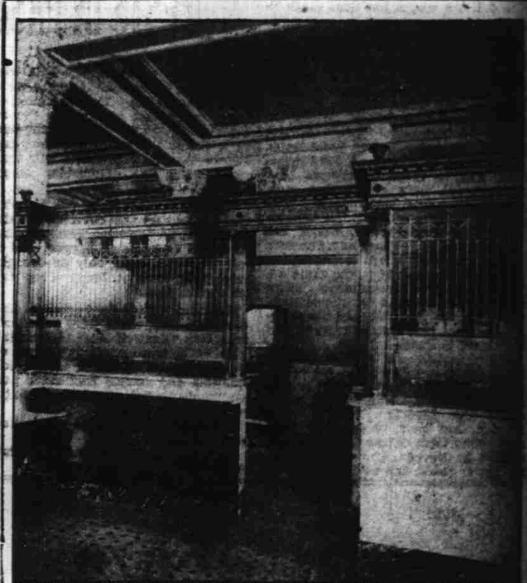
Lord wanted to make a good m He gave him a good mother. any old stick would do for a fathe This sentiment has rapidly chang and the importance of the father I the training of the family is incre ingly recognized. A red carnation worn on Fathers' Day.

Honclulu will celebrate Mother Day in the churches tomorrow. Th Young Men's Christian Association giving a Mothers' Day breakfast to al the men living in the association do mitory. A large supply of white flo ers will be on hand at the Y. M. A, office during the morning for young men of the membership,

The following poem will be on ea place-card at the Y. M. C. A. Moth Day breakfast:

gation. The music by the girls' vested Honolulu are cordially invited to the choir will be appropriate to the day. service,

The pastor will preach on "The Cradle Song of God. All who are The Salvation Army has 9415 corps fortunate enough to have had mothers and outposts, and 15,988 officers and of their own and who are unfortunatecadets, whilst connected with it are enough not to have a church home in 1142 social institutions.



Ladies' Writing Room Free Public Telephone

The Bank of Hawaii, Ltd.

Corner Merchant and Fort Sts.

### 10,000 Sq. Ft. of Floor Space

Adapted to manufacturing, merchandising or commission merchant display rooms.

Includes two floors and basement. Premises now occupied by Star-Bulletin, Kerr Building. on Alakea Street.

Inquire Star-Bulletin Office